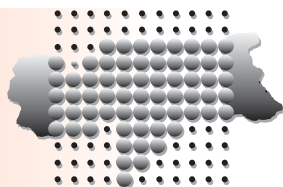


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
 - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: LA BODONIANA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: LA BODONIANA, BZ

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it



astat

info rmation
rmazioni

Nr. 04 Februar / Febbraio 2005

Bilanzkennzahlen der Südtiroler Unternehmen

1999-2002

Struktur und wirtschaftlich-produktive Leistung

Im Jahr 2002 erzielten die im Panel berücksichtigten Unternehmen - 1.862 Kapitalgesellschaften aus dem Produzierenden Gewerbe und aus dem Dienstleistungsbereich, welche ihren Rechtssitz in Südtirol haben und zur Offenlegung der Bilanz verpflichtet sind - einen Gesamtumsatz von 9.329 Millionen Euro. Die Erlöse sind gegenüber 2001 um 2,0% gestiegen, um 0,9% im **Produzierenden Gewerbe** und um 2,9% im **Dienstleistungsbereich**. Sind in den Jahren 2000 und 2001 die Umsätze in allen Sektoren im Vergleich zum jeweiligen Vorjahr gestiegen, so gingen 2002 die Verkäufe in einigen Sektoren des Produzierenden Gewerbes und des Dienstleistungssektors auf Grund der ungünstigen Konjunkturlage, welche sich auf einige Wirtschaftszweige auswirkte, zurück. Im Einzelnen wurden erhebliche Rückgänge bei der *Energie- und Wasserversorgung* (-13,1%), im *Kredit- und Versicherungsgewerbe*, *Grundstücks- und Wohnungswesen*, *Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen* (-8,0%) sowie im *Ernährungsgewerbe* (-5,0%) festgestellt. Im Gegensatz dazu haben sich folgende Sektoren durch ihre positiven Resultate hervorgehoben: *Gastgewerbe* (+12,7%), *Baugewerbe* (+10,2%), *Metallerzeugung und Herstellung von Metallerzeugnissen* (+8,2%) und *Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden* (+7,0%).

Aus der Analyse nach Beschäftigtenklassen wird ersichtlich, dass vor allem die kleinsten und weniger

Indici di bilancio delle imprese altoatesine

1999-2002

Struttura e performance economico- produttiva

Nel 2002 il panel di imprese considerate nell'analisi - 1.862 società di capitale dell'Industria e dei Servizi, aventi sede legale in provincia di Bolzano e soggette all'obbligo di deposito del bilancio - ha totalizzato un fatturato complessivo di 9.329 milioni di euro. I ricavi sono aumentati del 2,0% rispetto al 2001, dello 0,9% nell'**Industria** e del 2,9% nei **Servizi**. Se nel 2000 e nel 2001 il fatturato risultava in crescita in tutti i settori rispetto all'anno precedente, nel 2002 le vendite sono diminuite in alcuni settori industriali e del terziario, risentendo probabilmente delle congiunture sfavorevoli che hanno interessato alcune attività economiche. In particolare, flessioni significative sono state rilevate nella *Produzione e distribuzione di energia elettrica, di gas e acqua* (-13,1%), nell'*Intermediazione monetaria e finanziaria*, *attività immobiliari ed imprenditoriali* (-8,0%) e nelle *Industrie alimentari e delle bevande* (-5,0%); al contrario si sono distinti per risultati particolarmente positivi i settori *Alberghi e pubblici esercizi* (+12,7%), *Costruzioni* (+10,2%), *Produzione di metalli e prodotti in metallo* (+8,2%) e *Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+7,0%).

Dall'analisi per classi di addetti si evince come siano state le imprese più piccole e meno strutturate a ri-

strukturierten Unternehmen die negative Konjunkturlage der lokalen Wirtschaft zu spüren bekamen: So mussten die Unternehmen mit maximal fünf Beschäftigten im Jahr 2002 einen Umsatzrückgang von 7,2% im Vergleich zum Vorjahr hinnehmen. Auch die Umsätze der Unternehmen mit 20 bis 49 Beschäftigten sind im Vergleich zum Jahr 2001 geschrumpft (-4,7%). Im Gegensatz dazu wurden bei den Unternehmen mit 6 bis 9 Beschäftigten überdurchschnittlich positive Veränderungen registriert (+16,3%), welche wenigstens teilweise die Umsatzverluste des Vorjahres (-20,3%) ausglich.

sentire negativamente delle difficoltà congiunturali attraversate dall'economia locale: le microimprese, ossia le imprese con al massimo cinque addetti, hanno infatti evidenziato nel 2002 flessioni del fatturato pari al 7,2% rispetto all'anno precedente. Anche le imprese dai 20 ai 49 addetti hanno subito contrazioni nelle vendite (-4,7%) rispetto al 2001. Variazioni positive e superiori alla media sono state al contrario registrate dalle imprese dai 6 ai 9 addetti (+16,3%), che hanno almeno in parte compensato la flessione del fatturato dell'anno precedente (-20,3%).

Tab. 1

Umsatz und Wertschöpfung der Unternehmen nach Wirtschaftsbranchen und Beschäftigtenklassen - 1999-2002

Prozentuelle Veränderung

Fatturato e valore aggiunto delle imprese per branca di attività economica e classe di addetti - 1999-2002

Variazioni percentuali

WIRTSCHAFTSBRANCHEN	Umsatz Fatturato				Wertschöpfung Valore aggiunto				BRANCA DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Veränderung Variazioni percentuali			Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Veränderung Variazioni percentuali			
		2002	2000 1999	2001 2000		2002 2001	2002	2000 1999	
Produzierendes Gewerbe	3.933	10,7	4,9	0,9	1.130	7,3	2,2	4,3	Industria
Verarbeitendes Gewerbe	3.032	11,1	3,8	-0,5	850	7,5	1,7	3,4	Industria manifatturiera
- Ernährungsgewerbe	883	7,6	5,5	-5,0	162	..	8,8	-0,8	- Industrie alimentari e delle bevande
- Papier-, Verlags- und Druckgewerbe	127	17,7	2,4	3,5	55	2,6	-1,4	3,5	- Fabbricazione della carta e dei prodotti di carta; stampa ed editoria
- Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden	324	6,5	4,9	7,0	103	1,8	6,9	12,6	- Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
- Metallherzeugung und Herstellung von Metallzeugnissen	367	13,2	6,3	8,2	151	10,0	0,5	12,8	- Produzione di metalli e prodotti in metallo
- Maschinenbau, Herstellung von DV-Geräten, Elektrotechnik, Feinmechanik, Optik, Fahrzeugbau	844	18,8	1,7	-3,8	257	13,2	1,0	-3,4	- Fabbricazione di macchine, apparecchi meccanici, elettrici ed ottici; mezzi di trasporto
- Herstellung von Holz-, Gummi-, Kunststoffzeugnissen, sonstiges verarbeitendes Gewerbe	364	6,1	3,2	4,1	98	7,6	-3,0	7,6	- Industria del legno, della gomma, della plastica e altre manifatturiere
Energie- und Wasserversorgung	132	19,4	26,6	-13,1	80	-12,0	10,1	7,6	Produzione e distribuzione di energia elettrica, di gas e acqua
Baugewerbe	769	7,4	5,7	10,2	200	15,6	1,7	6,9	Costruzioni
Dienstleistungsbereich	5.395	13,8	6,2	2,9	1.071	13,2	7,3	8,1	Servizi
Handel, Gastgewerbe, Verkehr und Nachrichtenübermittlung	4.707	14,3	6,8	4,4	753	13,7	7,4	10,5	Commercio, alberghi e pubblici esercizi, trasporti e comunicazioni
- Handel und Reparatur von Kraftfahrzeugen und Gebrauchsgütern	4.108	14,9	6,5	4,1	553	14,7	7,9	10,4	- Commercio e riparazione di autoveicoli e di beni per la casa
- Gastgewerbe	106	12,3	6,7	12,7	47	13,3	5,2	9,9	- Alberghi e pubblici esercizi
- Verkehr und Nachrichtenübermittlung	493	10,2	9,5	5,1	153	10,6	6,3	11,2	- Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni
Kredit- und Versicherungsgewerbe, Grundstücks- und Wohnungswesen, Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	587	9,8	1,0	-8,0	276	11,7	6,0	2,4	Intermediazione monetaria e finanziaria, attività immobiliari ed imprenditoriali
Andere Dienstleistungen	102	19,6	14,6	4,9	42	14,8	16,5	4,0	Altre attività di servizi
Insgesamt	9.329	12,4	5,6	2,0	2.201	10,0	4,6	6,1	Totale
Beschäftigtenklassen									Classe di addetti
1-5	854	-16,5	21,5	-7,2	136	5,8	11,1	10,1	1-5
6-9	688	34,3	-20,3	16,3	104	14,3	4,9	0,2	6-9
10-19	1.296	12,3	15,1	0,4	225	14,1	11,3	1,0	10-19
20-49	1.590	9,4	9,6	-4,7	376	8,0	18,6	-6,9	20-49
50-99	1.380	15,9	-5,6	6,2	348	18,1	-16,5	17,4	50-99
≥ 100	3.521	17,9	7,5	4,4	1.012	6,9	5,3	9,5	≥ = 100
Insgesamt	9.329	12,4	5,6	2,0	2.201	10,0	4,6	6,1	Totale

Im Jahr 2002 stieg die Wertschöpfung stärker als im Jahr zuvor (+6,1% gegenüber +4,6% des Jahres 2001). Der Zuwachs der Wertschöpfung war im **Produzierenden Gewerbe** (+4,3%) vor allem durch die Sektoren Metallherzeugung und Herstellung von Metallenerzeugnissen (+12,8%) und *Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden* (+12,6%) sowie im **Dienstleistungsbereich** (+8,1%) durch die Sektoren *Verkehr und Nachrichtenübermittlung* (+11,2%) und *Handel und Reparatur von Kraftfahrzeugen und Gebrauchsgütern* (+10,4%) bedingt. Die einzigen negativen Veränderungen beschränkten sich auf die Sektoren *Maschinenbau, Herstellung von DV-Geräten, Elektrotechnik, Feinmechanik, Optik, Fahrzeugbau* (-3,4%) und das *Ernährungsgewerbe* (-0,8%).

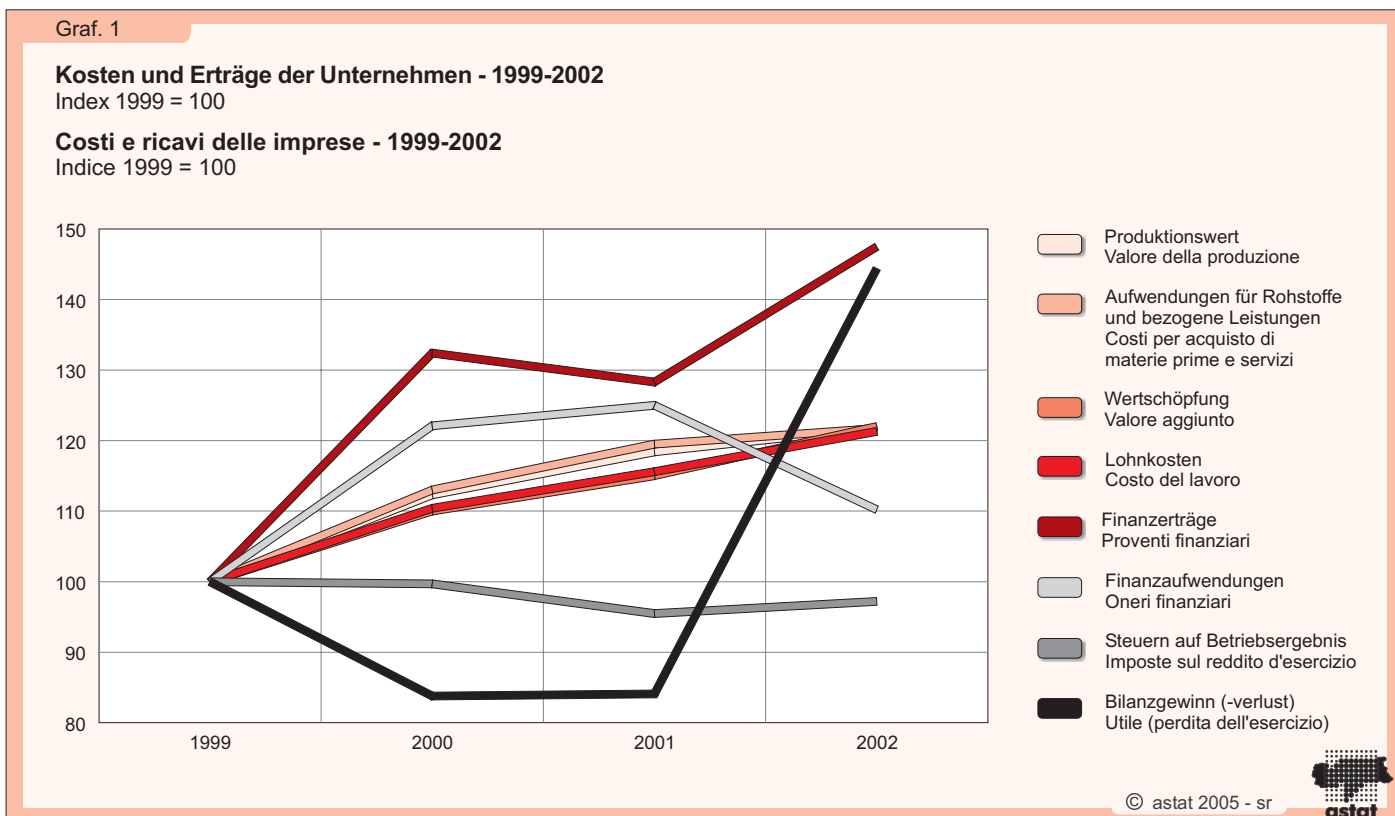
Im Jahr 2002 waren vor allem bei den Unternehmen mit 50 bis 99 Beschäftigten (+17,4% im Vergleich zum Vorjahr), bei den Kleinunternehmen (+10,1%) und bei den Großunternehmen (+9,5%) erhebliche positive Wachstumstrends zu verzeichnen. Im Gegensatz dazu stagnierte bei den Unternehmen der verbleibenden Größenklassen die Wertschöpfung bzw. nahm sogar ab, da diese wahrscheinlich stärker als alle anderen die schlechten konjunkturellen Auswirkungen der letzten Jahre zu spüren bekamen.

Laut Gewinn- und Verlustrechnungen aller 1.862 Unternehmen wurde im Jahr 2002 - im Gegensatz zu den 97 Millionen Euro des vergangenen Jahres - ein Gewinn von 167 Millionen Euro (+71,8%) erzielt. Die positive Leistungsentwicklung der analysierten Unternehmen und vor allem jener im **Dienstleistungsbe- reich**, welche ihre Gewinne mehr als verdoppelten (von 26 auf 65 Millionen Euro), ist vor allem auf einen Anstieg des Produktionswertes (+2,8%) zurückzuführen, der sich überproportional zu den Rohstoff- und Dienstleistungskosten (+1,9%) entwickelte.

Nel 2002 il valore aggiunto è aumentato ad un ritmo superiore rispetto all'anno precedente (+6,1% rispetto al +4,6% del 2001). La crescita del valore aggiunto nell'**Industria** (+4,3%) è stata alimentata in particolare dai settori *Produzione di metalli e prodotti in metallo* (+12,8%) e *Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+12,6%), quella nei **Servizi** (+8,1%) dai Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni (+11,2%) e dal Commercio e riparazione di autoveicoli e di beni per la casa (+10,4%). Variazioni negative sono rimaste circoscritte solamente ai settori *Fabbricazione di macchine, apparecchi meccanici, elettrici ed ottici, mezzi di trasporto* (-3,4%) e *Industrie alimentari e delle bevande* (-0,8%).

Nel 2002 trend di crescita ampiamente positivi sono stati evidenziati dalle imprese dai 50 ai 99 addetti (+17,4% rispetto all'anno precedente), dalle micro-imprese (+10,1%) e dalle grandi imprese (+9,5%). Al contrario ristagni e flessioni del valore aggiunto sono stati rilevati dalle imprese delle altre classi dimensionali, che probabilmente hanno risentito più delle altre delle congiunture economiche sfavorevoli degli ultimi anni.

Nel 2002 il coacervo dei conti economici delle 1.862 imprese ha realizzato utili per 167 milioni di euro, contro i 97 milioni di euro dell'anno precedente (+71,8%). La dinamica positiva delle performance delle imprese analizzate, alimentate in particolare da quelle operanti nei **Servizi** che hanno più che raddoppiato i loro profitti (passati da 26 milioni di euro a 65 milioni di euro), sono da ricondurre principalmente ad una crescita del valore della produzione (+2,8%) più che proporzionale rispetto a quella dei costi sostenuti per materie prime e servizi (+1,9%).



Aus der zusammenfassenden Gewinn- und Verlustrechnung der Stichprobenunternehmen wird weiters Folgendes ersichtlich: Der gestiegene Anteil der Rohstoffpreise am Produktionswert (+0,6 Prozentpunkte gegenüber 1999), der vornehmlich auf den Preisanstieg von Energieprodukten zurückzuführen ist, wurde durch den sinkenden Anteil der Aufwendungen für bezogene Leistungen (von 23,4% im Jahr 1999 auf 22,7% im Jahr 2002) mehr als ausgeglichen. Der Einfluss der Wertschöpfung (22,7%) und der Arbeitskosten (14,0%) blieb im Großen und Ganzen auf dem Niveau von 1999, während die Abschreibungen (+0,3 Prozentpunkte) an Gewicht gewonnen haben.

Im Zeitraum 1999-2002 war der Beitrag der Finanzgebarung am Geschäftsergebnis - auf Grund des größeren Anteils der Aufwendungen im Verhältnis zu den Erträgen - immer negativ. Einzig im Jahr 2002 hat die Finanzgebarung einen geringeren Verlust als in den vergangenen Jahren verzeichnen können. Zu erklären ist dies zum einen durch die rückläufigen Aufwendungen (-11,8% im Vergleich zum Vorjahr) vor allem infolge der sinkenden Passivzinsen und der geringeren Verschuldung der Unternehmen und zum anderen durch die stark angestiegenen Erträge (+15,0%). Im Vierjahreszeitraum stiegen die nicht besteuerten laufenden Gewinne der berücksichtigten Unternehmen um 15,3%, was hauptsächlich auf den Einfluss des Dienstleistungssektors (+34,2%) zurückzuführen ist; sie verringerten sich jedoch im Verhältnis zum Umsatz um 0,2 Prozentpunkte.

L'analisi percentuale del conto economico aggregato delle imprese considerate nel campione, mostra inoltre come il maggior peso dei costi per materie prime sul valore della produzione (+0,6 punti percentuali rispetto al 1999), da ricondurre prevalentemente al rialzo dei prezzi dei prodotti energetici, sia stato più che compensato dalla flessione dell'incidenza dei costi per servizi, passata dal 23,4% del 1999 al 22,7% del 2002. L'incidenza del valore aggiunto (22,7%) e del costo del lavoro (14,0%) è rimasta in linea di massima sugli stessi livelli del 1999, mentre è aumentato il peso degli ammortamenti (+0,3 punti percentuali).

Nel periodo 1999-2002 l'apporto della gestione finanziaria al risultato d'esercizio è sempre stato negativo, a causa della maggiore incidenza degli oneri finanziari rispetto a quella dei proventi finanziari. Solo nel 2002 la gestione finanziaria ha evidenziato una perdita più esigua rispetto agli anni precedenti, grazie alla contrazione degli oneri finanziari (-11,8% rispetto all'anno precedente) - da ricondurre intuitivamente alla flessione del costo del debito e ad un minor ricorso all'indebitamento da parte delle imprese - e al sensibile aumento dei proventi finanziari (+15,0%). Nel quadriennio gli utili correnti pre-tasse delle imprese considerate sono cresciuti in valore assoluto del 15,3%, alimentati in particolare dalle imprese del terziario (+34,2%), diminuendo però in rapporto al fatturato (-0,2 punti percentuali).

Tab. 2

Gewinn- und Verlustrechnung der Unternehmen - 1999-2002

Werte in Millionen Euro

Conto economico delle imprese - 1999-2002

Valori in milioni di euro

	1999			2000			2001			2002			
	Produzierendes Gewerbe	Dienstleistungsbereich	Insgesamt	Produzierendes Gewerbe	Dienstleistungsbereich	Insgesamt	Produzierendes Gewerbe	Dienstleistungsbereich	Insgesamt	Produzierendes Gewerbe	Dienstleistungsbereich	Insgesamt	
	Industria	Servizi	Totale	Industria	Servizi	Totale	Industria	Servizi	Totale	Industria	Servizi	Totale	
1. Produktionswert	3.491	4.482	7.973	3.875	5.080	8.955	4.055	5.389	9.444	4.116	5.593	9.709	1. Valore della produzione
2. Aufwendungen für Rohstoffe	1.624	2.681	4.305	1.862	3.033	4.896	1.986	3.215	5.201	1.949	3.354	5.303	2. Costi per acquisto di materie prime
3. Aufwendungen für bezogene Dienstleistungen	879	985	1.864	953	1.123	2.076	986	1.183	2.169	1.037	1.168	2.205	3. Costi per servizi
4. Wertschöpfung	988	816	1.804	1.060	924	1.984	1.083	991	2.075	1.130	1.071	2.201	4. Valore aggiunto
5. Lohnkosten	584	533	1.117	627	607	1.234	644	649	1.292	660	695	1.355	5. Costo del lavoro
6. Abschreibungen	171	127	298	220	145	366	226	157	383	226	168	393	6. Ammortamenti
7. Betriebsergebnis	233	156	389	213	171	384	214	186	400	244	208	452	7. Reddito operativo
8. Finanzerträge	27	19	46	34	27	61	32	27	59	35	33	68	8. Proventi finanziari
9. Finanzaufwendungen	62	57	119	79	67	146	75	74	149	64	67	131	9. Oneri finanziari
10. Außerordentliche Erträge	34	25	58	41	22	63	28	24	53	33	41	74	10. Proventi straordinari
11. Außerordentliche Aufwendungen	42	32	73	34	46	81	35	54	88	49	67	116	11. Oneri straordinari
12. Ergebnis vor Steuern	190	111	301	174	108	282	164	110	274	198	149	347	12. Risultato ante imposte
13. Steuern auf Betriebsergebnis	104	82	186	94	92	185	93	85	177	97	84	181	13. Imposte sul reddito d'esercizio
14. Bilanzgewinn (-verlust)	86	29	115	80	16	97	71	26	97	102	65	167	14. Utile (perdita) d'esercizio

4 = 1 - 2 - 3; 7 = 4 - 5 - 6; 12 = 7 + 8 - 9 + 10 - 11; 14 = 12 - 13

Analyse der Finanzstruktur

Die Finanzstrukturanalyse ermöglicht es, durch die Offenlegung der einzelnen Finanzquellen den Grad der finanziellen Unabhängigkeit eines Unternehmens zu bewerten.

Einer der wichtigsten Indikatoren der Finanzstrukturanalyse ist der Grad an Finanzautonomie, der sich aus dem Verhältnis zwischen Eigenmitteln und der gesamten Passiva ergibt. Hilfreich ist, ein Vergleich zwischen den Ergebnissen und einigen Richtwerten, die meist als Standardwerte herangezogen werden, um das finanzielle Gleichgewicht des Finanzvermögens zu bewerten. Bei Eigenkapitalquoten unter 33% liegt generell eine sehr schwache und prekäre Finanzstruktur vor. Tabelle 3 verdeutlicht, dass vor allem das Baugewerbe und tendenziell die Sektoren des Dienstleistungsbereichs unter diesen Schwellenwerten lie-

Analisi della struttura finanziaria

L'analisi della struttura finanziaria, mettendo in evidenza la composizione delle fonti di finanziamento, consente di valutare il grado d'indipendenza finanziaria dell'impresa.

Uno dei principali indicatori da tenere in considerazione nell'analisi della struttura finanziaria è il quoziente di autonomia finanziaria, dato dal rapporto tra mezzi propri e totale passività. A titolo indicativo può essere utile confrontare i risultati ottenuti con alcuni valori di riferimento che solitamente vengono assunti come standard orientativi per eventuali giudizi sull'equilibrio della struttura patrimoniale finanziaria. Quozienti di autonomia finanziaria inferiori al 33% segnalano generalmente una struttura finanziaria assai fragile e precaria. Nella tabella 3 si può notare come siano le *Costruzioni* e tendenzialmente i settori dei **Servizi** ad

Tab. 3

Finanzautonomie und Verschuldung der Unternehmen nach Wirtschaftsbranchen und Beschäftigtenklassen - 1999-2002

Autonomia finanziaria e indebitamento delle imprese per branca di attività economica e classe di addetti - 1999-2002

WIRTSCHAFTSBRANCHEN	Grad an Finanzautonomie Quoziente di autonomia finanziaria				Verschuldungsgrad Indice di indebitamento				BRANCA DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002	
	Produzierendes Gewerbe	34,9	37,0	38,5	39,1	0,82	0,75	0,71	
Verarbeitendes Gewerbe	35,7	38,3	40,6	42,3	0,72	0,63	0,55	0,47	Industria manifatturiera
- Ernährungsgewerbe	42,4	41,9	44,6	47,1	0,49	0,48	0,34	0,32	- Industrie alimentari e delle bevande
- Papier-, Verlags- und Druckgewerbe	41,0	46,8	48,1	50,3	0,60	0,49	0,44	0,35	- Fabbricazione della carta e dei prodotti di carta; stampa ed editoria
- Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden	43,8	43,7	47,2	47,5	0,43	0,43	0,42	0,38	- Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
- Metallerzeugung und Herstellung von Metallerzeugnissen	23,2	26,1	27,5	28,4	1,62	1,34	1,27	0,95	- Produzione di metalli e prodotti in metallo
- Maschinenbau, Herstellung von DV-Geräten, Elektrotechnik, Feinmechanik, Optik, Fahrzeugbau	31,7	37,4	39,5	42,8	0,71	0,58	0,53	0,45	- Fabbricazione di macchine, apparecchi meccanici, elettrici ed ottici; mezzi di trasporto
- Herstellung von Holz-, Gummi-, Kunststoffzeugnissen, sonstiges verarbeitendes Gewerbe	31,9	36,5	37,2	38,1	1,12	0,86	0,87	0,71	- Industria del legno, della gomma, della plastica e altre manifatturiere
Energie- und Wasserversorgung	73,8	72,3	73,1	73,6	0,17	0,16	0,18	0,15	Produzione e distribuzione di energia elettrica, di gas e acqua
Baugewerbe	9,5	12,2	12,6	12,9	4,74	3,80	3,86	3,11	Costruzioni
Dienstleistungsbereich	20,4	20,5	21,5	22,5	1,85	1,79	1,79	1,51	Servizi
Handel, Gastgewerbe, Verkehr und Nachrichtenübermittlung	18,9	18,9	19,9	21,1	1,89	1,80	1,80	1,46	Commercio, alberghi e pubblici esercizi, trasporti e comunicazioni
- Handel und Reparatur von Kraftfahrzeugen und Gebrauchsgütern	17,2	17,0	18,3	20,2	2,00	1,90	1,87	1,39	- Commercio e riparazione di autoveicoli e di beni per la casa
- Gastgewerbe	14,9	15,6	14,5	15,8	4,69	4,53	4,85	4,24	- Alberghi e pubblici esercizi
- Verkehr und Nachrichtenübermittlung	26,7	27,9	27,8	26,6	1,15	1,11	1,09	1,12	- Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni
Kredit- und Versicherungsgewerbe, Grundstücks- und Wohnungswesen, Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	21,9	22,9	23,5	23,6	2,01	1,92	2,02	1,85	Intermediazione monetaria e finanziaria, attività immobiliari ed imprenditoriali
Andere Dienstleistungen	40,4	36,7	40,4	41,0	0,84	0,97	0,76	0,78	Altre attività di servizi
Insgesamt	28,6	29,7	30,8	31,5	1,14	1,07	1,05	0,91	Totale
Beschäftigtenklasse									Classe di addetti
1-5	18,2	20,1	20,2	22,1	3,42	3,10	3,12	2,49	1-5
6-9	23,7	25,0	23,3	22,0	1,95	1,89	1,93	1,73	6-9
10-19	20,4	24,0	27,1	23,9	2,20	1,78	1,47	1,61	10-19
20-49	20,4	19,3	26,1	25,5	1,80	1,90	1,30	1,22	20-49
50-99	29,4	33,0	27,6	32,0	0,72	0,61	0,89	0,66	50-99
≥ 100	40,4	39,5	41,3	42,8	0,38	0,38	0,40	0,31	≥ = 100
Insgesamt	28,6	29,7	30,8	31,5	1,14	1,07	1,05	0,91	Totale

gen. Fast alle Sektoren des **Produzierenden Gewerbes** und der *Anderen Dienstleistungen* zeigen eine risikoreiche Finanzstruktur auf (mit Quotienten der Finanzautonomie zwischen 33% und 66%), die einer dauernden Beobachtung bedarf, damit sich die schwache Beschaffenheit der Vermögensmittel nicht verschärft. Werte über 66% weisen hingegen auf eine stabile und ausgeglichene Finanzstruktur hin, welche den Unternehmen eine Expansion ermöglichen; der einzige Sektor, der sich oberhalb dieser Schwelle befindet, ist jener der *Energieversorgung*, bei welchem fast zwei Drittel der Finanzquellen aus dem Nettovermögen stammen.

Die Kapitalisierung, welche von 1999 bis 2002 ständig zunahm, verhält sich umgekehrt proportional zur Größe der Unternehmen: Die kleinen und mittleren Unternehmen, die vor allem durch eine niedrige Kapitalintensität gekennzeichnet sind, weisen demnach eine sehr unausgeglichene und prekäre Finanzstruktur auf. Im Gegensatz dazu verfügen die Großunternehmen über eine größere Finanzstabilität, da sie nicht so sehr von Fremdfinanzierungen abhängen.

Im Jahr 2002 lag der Verschuldungsgrad (Verhältnis zwischen Finanzschulden und Nettokapital) der Unternehmen im Durchschnitt bei 0,91, wobei dieser Wert seit 1999 (1,14) kontinuierlich sinkt. Erhebliche Unterschiede gibt es auf sektoraler Ebene: Generell weisen die Unternehmen im **Dienstleistungsbereich** einen höheren Verschuldungsgrad als jene des Produzierenden Gewerbes auf. Dies zeigt, dass die Dienstleistungsunternehmen den Finanzbedarf häufiger durch Fremdkapital als durch Eigenfinanzierung decken.

Die Finanzstruktur scheint solider je größer das Unternehmen ist: Der Verschuldungsgrad verringert sich nämlich mit der Zunahme der Unternehmensgröße. Die Verschuldung ist vor allem bei kleineren Unternehmen höher, wobei der Wert bei den Mikrounternehmen (2,49 im Jahr 2002) sehr hoch ist und sich auf 0,31 bei den größeren Betrieben reduziert. Die Kleinunternehmen - vor allem die Mikrounternehmen - weisen eine deutliche Unterkapitalisierung und eine hohe Abhängigkeit von Fremdmitteln auf.

Rentabilitätsanalyse

Die Überprüfung der Rentabilität (ROI, Return On Investment) ergibt eine rückläufige Erfolgsquote der Südtiroler Unternehmen, ausgehend beim eingesetzten Kapital: Der ROI als Rentabilitätsmaßstab ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen dem Betriebsergebnis und dem investierten Kapital. Er hat sich seit 1999 fortlaufend verringert und ist erst wieder im Jahr 2002 (8,8%) gestiegen. Während noch im Jahr 1999 der höchste ROI von den Unternehmen des Produzierenden Gewerbes erzielt wurde, sind es seit dem Jahr 2000 die Unternehmen des Dienstleistungssektors, welche in Bezug auf das Betriebsergebnis am konkurrenzfähigsten dastehen.

evidenzieren Werte inferiori a questa soglia. Quasi tutti i settori dell'**Industria** e le *Altre attività di servizi* presentano indicatori che segnalano una struttura finanziaria a rischio (con quozienti di autonomia finanziaria compresi tra il 33% e il 66%), da tenere sotto osservazione affinché non si accentui la fragilità delle risorse patrimoniali. Indici superiori al 66% denotano invece una struttura finanziaria solida ed equilibrata, con possibilità di sviluppo; l'unico settore che si colloca al di sopra di questi valori è quello dell'*Energia*, in cui quasi due terzi delle fonti sono rappresentati da patrimonio netto.

La capitalizzazione, in progressivo aumento dal 1999 al 2002, risulta inversamente correlata alla dimensione delle imprese: le piccole e medie imprese, caratterizzate da una bassa intensità di capitale, presentano infatti una struttura finanziaria pesantemente squilibrata e precaria; al contrario, le grandi imprese evidenziano una maggiore solidità patrimoniale, in quanto minore è la loro dipendenza da finanziamenti esterni.

Nel 2002, con riferimento alla totalità delle imprese, l'indice di indebitamento, che si ottiene dal rapporto tra debiti finanziari e capitale netto, è stato in media dello 0,91, in progressivo calo dal 1999 (1,14). Differenze rilevanti si riscontrano a livello settoriale: in generale le imprese dei **Servizi** presentano un grado di indebitamento finanziario nettamente più elevato rispetto a quelle dell'**Industria**; questo evidenzia un maggior ricorso delle imprese del terziario a capitali di terzi, attinti a titolo di prestito, più che all'autofinanziamento per la copertura del fabbisogno finanziario.

La struttura finanziaria appare più solida al crescere della dimensione dell'impresa: il livello di indebitamento diminuisce infatti all'aumentare della dimensione dell'impresa. Il leverage finanziario risulta più elevato per le classi inferiori, con un valore molto alto per la microimpresa (2,49 nel 2002), che si riduce allo 0,31 per le classi dimensionali superiori. La piccola impresa - e in misura decisamente superiore la microimpresa - mostra quindi una netta sottocapitalizzazione ed un'elevata dipendenza dai mezzi di terzi.

Analisi della redditività

L'esame della profittabilità operativa (ROI, Return On Investment) evidenzia in generale una riduzione della capacità delle società altoatesine di generare valore a partire dal capitale impiegato: il ROI, il principale indicatore di sintesi della redditività della gestione caratteristica, che si ottiene dal rapporto tra il reddito operativo ed il corrispondente capitale investito, è infatti diminuito progressivamente dal 1999, riprendendo quota solo nel 2002 (8,8%). Se nel 1999 il ROI più elevato è stato conseguito dalle imprese industriali, dal 2000 sono state le imprese del terziario ad essere le più competitive in termini di redditività operativa.

Aus der Analyse des ROI nach Wirtschaftstätigkeiten ist ersichtlich, dass dieser Indikator wesentliche Unterschiede zwischen den diversen Sektoren aufweist. Die Sektoren mit der höchsten Rendite im Jahr 2002 - *Metallerzeugung und Herstellung von Metallerzeugnissen* (17,9%) und *Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden* (16,8%) - zeichneten sich auch in den vergangenen Jahren durch eine hohe Rentabilität aus. Analog dazu erzielten jene Sektoren, welche im Jahr 2002 einen in Bezug auf das eingesetzte Kapital niedrigen Gewinn aufwiesen - *Gastgewerbe* (4,3%) und *Andere Dienstleistungen* (3,9%) -, auch im vorhergehenden Dreijahreszeitraum die ungünstigsten Ergebnisse.

Mit zunehmender Unternehmensgröße neigt grundsätzlich auch die Rentabilität zu steigen: Die mittleren und großen Unternehmen scheinen im Gegensatz zu den kleinen Unternehmen höhere Erträge zu erzielen. Intuitiv könnte man meinen, dass die Verwaltungskosten mit zunehmender Unternehmensgröße abnehmen und dieser Umstand somit den großen Unternehmen zu gute kommt, welche die Größen- und Verbundvorteile besser nutzen können. Die Großunternehmen haben aber wahrscheinlich durch ihren starrereren Aufbau stärker das Verlangsamten der Wirtschaftskonjunktur zu spüren bekommen. Demnach zeigen die oberen Größenklassen eine Verschlechterung des Betriebsergebnisses, das von 10,2% im Jahr 1999 auf 7,9% im Jahr 2002 gesunken ist. Im Gegensatz dazu ist die Rentabilität der kleinen Unternehmen im betrachteten Zeitraum von 4,3% auf 6,1% gestiegen.

Die Eigenkapitalrentabilität (ROE, Return on Equity) ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen Rendite und Eigenkapital und gibt für Inhaber von Risikokapital an, ob es sich lohnt, eine Investition in Hinsicht auf andere Kapitalanlagen aufrecht zu erhalten. Nach Jahren stetiger Verschlechterung infolge der ungünstigen lokalen und internationalen Wirtschaftskonjunktur ist die Eigenkapitalrentabilität im Jahr 2002 wieder gestiegen. Insgesamt haben die Unternehmen der Stichprobe im Jahr 2002 eine Eigenkapitalrentabilität von 6,2% erreicht, 0,6 Prozentpunkte mehr als Jahr 1999 und gut 2,4 Prozentpunkte mehr als im Vorjahr. War noch bis 2001 der Ertrag des Risikokapitals bei den Unternehmen des Produzierenden Gewerbes am höchsten, so traten im Jahr 2002 vor allem die Unternehmen des Dienstleistungssektors durch ihre hohen Erträge hervor (7,4% bei den Dienstleistungen im Gegensatz zu 5,6% im **Produzierenden Gewerbe**).

Die Analyseergebnisse des ROE nach verschiedenen Wirtschaftstätigkeiten und Beschäftigtenklassen entsprechen grundsätzlich jenen des ROI. Die Sektoren mit der höchsten Gesamtkapitalrentabilität erweisen sich auch im Sinne des ROE als ertragsreichste; analog dazu scheint eine geringe Vergütung des Risikokapitals bezeichnend für ein niedriges Betriebsergebnis zu sein.

Dall'analisi del ROI per tipologia di attività, si può notare come questo indicatore presenti valori alquanto variabili, con differenze sostanziali tra i diversi settori. I settori più redditizi nel 2002 - *Produzione di metalli e prodotti in metallo* (17,9%) e *Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (16,8%) - si sono distinti anche negli anni precedenti per tassi di redditività molto elevati. In modo analogo, i settori che nel 2002 hanno evidenziato una minore redditività del capitale investito - *Alberghi e pubblici esercizi* (4,3%) e *Altre attività di servizi* (3,9%) - sono anche quelli che nel triennio precedente hanno riportato i risultati meno favorevoli.

All'aumentare della dimensione, la redditività delle imprese tende in linea di massima a crescere: le medie e grandi imprese sembrano infatti garantire maggiori rendimenti rispetto alle piccole. Intuitivamente si può ipotizzare che l'incidenza dei costi di amministrazione si riduce al crescere della dimensione aziendale, favorendo in tal modo le grandi imprese, che meglio riescono a sfruttare le economie di scala e di scopo. Le grandi imprese, probabilmente a causa della loro maggiore rigidità strutturale, hanno però subito maggiormente il periodo di rallentamento della congiuntura economica. Infatti le classi dimensionali maggiori mostrano un deterioramento della redditività operativa, passata dal 10,2% del 1999 al 7,9% del 2002. Al contrario nelle piccole imprese la redditività è cresciuta nel periodo considerato, passando dal 4,3% al 6,1%.

La redditività del capitale proprio (ROE, Return on Equity), che si determina rapportando il reddito netto al patrimonio netto e che indica la convenienza - per i portatori del capitale di rischio - a tenere in vita l'investimento rispetto ad impieghi alternativi, è tornata a crescere nel 2002, dopo anni di progressivo deterioramento da ricondurre a congiunture economiche sfavorevoli, locali ed internazionali. Complessivamente nel 2002 le imprese del campione hanno raggiunto un rendimento del capitale proprio del 6,2%, superiore di 0,6 punti percentuali al ROE del 1999 e di ben 2,4 punti percentuali a quello dell'anno precedente. Se fino al 2001 la remunerazione del capitale di rischio risultava superiore nelle imprese industriali, nel 2002 sono le imprese del terziario a distinguersi per i rendimenti più elevati (7,4% nei **Servizi** contro il 5,6% nell'**Industria**).

L'analisi del ROE per le diverse attività economiche e classi di addetti ricalca sostanzialmente quello del ROI. I settori che presentano una redditività del capitale investito più elevata si confermano in linea di massima anche i più redditizi in termini di ROE; in modo analogo, una minore remunerazione del capitale di rischio appare significativamente legata ad una bassa redditività operativa.

Tab. 4

Rentabilität (ROI und ROE) der Unternehmen nach Wirtschaftsbranchen und Beschäftigtenklassen - 1999-2002

Redditività (ROI e ROE) delle imprese per branca di attività economica e classe di addetti - 1999-2002

WIRTSCHAFTSBRANCHEN	ROI				ROE				BRANCA DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002	
Produzierendes Gewerbe	9,1	7,4	7,2	8,3	6,1	4,9	4,1	5,6	Industria
Verarbeitendes Gewerbe	12,0	8,9	8,4	9,5	8,7	5,6	4,5	6,2	Industria manifatturiera
- Ernährungsgewerbe	7,0	3,6	4,7	5,6	3,7	3,2	1,2	3,9	- Industrie alimentari e delle bevande
- Papier-, Verlags- und Druckgewerbe	15,6	11,1	9,2	11,4	6,8	8,7	4,3	6,4	- Fabbricazione della carta e dei prodotti di carta; stampa ed editoria
- Glasgewerbe, Keramik, Verarbeitung von Steinen und Erden	14,3	13,2	13,9	16,8	11,5	9,6	10,6	12,0	- Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
- Metallerzeugung und Herstellung von Metallerzeugnissen	16,5	12,8	11,5	17,9	17,9	8,0	6,4	13,8	- Produzione di metalli e prodotti in metallo
- Maschinenbau, Herstellung von DV-Geräten, Elektrotechnik, Feinmechanik, Optik, Fahrzeugbau	17,0	10,9	9,6	7,2	14,6	5,0	7,2	4,8	- Fabbricazione di macchine, apparecchi meccanici, elettrici ed ottici; mezzi di trasporto
- Herstellung von Holz-, Gummi-, Kunststoffherzeugnissen, sonstiges verarbeitendes Gewerbe	10,6	9,0	6,4	9,3	7,1	6,0	1,5	8,8	- Industria del legno, della gomma, della plastica e altre manifatturiere
Energie- und Wasserversorgung	4,3	2,5	3,8	4,3	2,3	1,8	2,5	2,2	Produzione e distribuzione di energia elettrica, di gas e acqua
Baugewerbe	6,2	7,8	7,2	8,5	2,4	10,2	6,7	11,3	Costruzioni
Dienstleistungsbereich	8,6	8,3	8,3	9,5	4,6	2,2	3,2	7,4	Servizi
Handel, Gastgewerbe, Verkehr und Nachrichtenübermittlung	7,9	7,7	7,8	10,0	2,8	-1,5	1,8	8,1	Commercio, alberghi e pubblici esercizi, trasporti e comunicazioni
- Handel und Reparatur von Kraftfahrzeugen und Gebrauchsgütern	10,1	9,3	9,4	12,5	5,2	0,2	5,1	10,4	- Commercio e riparazione di autoveicoli e di beni per la casa
- Gastgewerbe	3,5	4,0	3,8	4,3	-4,4	-5,4	-9,6	2,5	- Alberghi e pubblici esercizi
- Verkehr und Nachrichtenübermittlung	2,4	3,9	3,6	4,9	-2,2	-5,2	-5,4	2,4	- Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni
Kredit- und Versicherungsgewerbe, Grundstücks- und Wohnungswesen, Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	10,9	10,2	9,9	9,1	10,2	11,2	6,6	8,2	Intermediazione monetaria e finanziaria, attività immobiliari ed imprenditoriali
Andere Dienstleistungen	4,6	4,7	6,2	3,9	-0,2	0,0	2,7	-2,0	Altre attività di servizi
Insgesamt	8,9	7,8	7,7	8,8	5,6	4,1	3,8	6,2	Totale
Beschäftigtenklasse									Classe di addetti
1-5	4,3	4,9	5,3	6,1	-0,4	6,3	5,9	7,5	1-5
6-9	5,4	6,7	9,9	8,1	3,4	4,3	6,1	13,6	6-9
10-19	9,3	9,0	8,6	9,1	7,5	6,9	6,7	7,3	10-19
20-49	11,5	10,3	10,7	10,3	9,4	5,7	3,7	6,0	20-49
50-99	12,8	13,7	11,4	14,2	7,9	9,7	6,6	8,7	50-99
≥ 100	10,2	6,1	5,7	7,9	5,4	0,8	1,9	4,2	≥ 100
Insgesamt	8,9	7,8	7,7	8,8	5,6	4,1	3,8	6,2	Totale

Graf. 2

Rentabilitätskennzahlen (ROI und ROE) nach Wirtschaftsbranchen - 1999-2002

Indici di redditività (ROI e ROE) per attività economica - 1999-2002

